



Zdrow bądź, krolu anjelski

parafraza łacińskiej kolędy

Ave magne rex celorum

Kancjonał Staniątecki (1707)

muzyka: ANONIM
(XIV - XVI w.)

słowa: ANONIM

prawdopodobny autor tekstu polskiego: Jan SZCZEKNA
(XIV / XV w.)

♩ = ♪

Sopran / Alt

Tenor

Bas

Zdrow bądź, kro-lu an - jel-ski k'nam na świat w cie - le przy - szły,

Zdrow bądź, kro-lu an - jel-ski k'nam na świat w cie - le przy-szły,

Zdrow bądź, kro-lu an - jel-ski k'nam na świat w cie - le przy-szły,

S

A

T

B

5

Tyś za - ji - sty Bog skry-ty, w świę-te, czys - te cia-ło wli - ty.

Tyś za - ji - sty w świę - te, cia-ło wli - ty.

Tyś za - ji - sty Bog skry-ty, w świę-te, czys - te cia-ło wli - ty.

Tekst podstawowy

Zdrow bądź, krolu anjelski
K nam na świat w ciele przyszedł,
Tyś za jisty Bog skryty,
W święte, czyste ciało wlit.

Zdrow bądź, Stworzycielu wszego stworzenia!
Narodził(e)ś się w ucierpieniu
Prze swego luda zawinięciem.

Zdrow bądź, Panie, od Panny
Jenż się narodził za nie.

Zdrow bądź, Jezu Kryste, krolu!
Racz przyjąć naszą chwałę,
Racz daci dobre skonanie
Prze twej Matki zasłużenie,
Abychom cię wzdych chwalili
Z tobą wiecznie krolowali. Amen.

Tekst drugiej redakcji

Zdrow bądź, krolu anjelski,
K nam w ciele naszym przyszedł,
Tyś za jiste Bóg skryty,
W święte, czyste ciało wlit.

Zdrów bądź, Stworzycielu wszego stworzenia,
Któryś się narodził na cirpieniu
Prze swego luda zaszczytowanie.
Zdrow bądź, Panie, od Panny
Na ten świat nam dany,
Od ojców świętych z dawnych czasów pożądan.

Zdrow bądź, Jezu Kryste, krolu miły,
A potwierdź dzisiaj tako we mnie wszytki siły,
Jako bych dzisiaj tobie mógł wdzięcznie służyć,
A z tobą potym mógł na wiek wiekum krolować. Amen.

Tekst pierwszej redakcji

Zdrow bądź, krolu anjelski,
K nam na (wiec) w ciele przyszedł.
Tyś za jiste Bóg skryty,
W święte, czyste ciało wlit.

Zdrów bądź, Stworzycielu wszego stworzenia.
Narodził się w cirpieniu
Przez swego luda zaszczy(ce)nie.
Zdrow bądź, Panie, od Panny
Rajskie(j) jeś narodził sie.

Zdrow bądź, Jezu Kryste, krolu,
Racz przyjąć nasze chwały,
Racz nam dobre lato daci,
Mir i pokoj zjednaci.
Racz nam dac(i) dobre skonanie
Prze twej Matki zasłużenie,
Abychom cię zawzdych chwalili
A z tobą wiecznie krolewali. Amen.